



Universal Robots явным образом отказывается от ответственности за ущерб и травмы, причиненные в результате неисполнения заказчиком требования устанавливать, эксплуатировать и обслуживать робота в строгом соответствии с Руководством пользователя и Руководством по обслуживанию, обучать персонал по мере необходимости для применения робота и выполнять рекомендации, изложенные в примечании о безопасности.

Язык оригинала: английский



ПРИМЕЧАНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ

Кому: Клиенты Teradyne Robotics и Universal Robots, использующие контроллеры роботов UR (CB5 v5.X и CB5 OEM)
От кого: Международный отдел соответствия техническим требованиям
Дата: 24 марта 2026 г.
Тема: **ПРИМЕЧАНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ: все роботы UR, использующие ПО версий 5.17.0 – 5.25.0**

В ходе внутреннего тестирования в программном обеспечении была обнаружена проблема: некоторые сервисы продолжают работать, даже если они отмечены как отключенные в пользовательском интерфейсе. По умолчанию при поставке контроллера робота UR (CB5 v5.X и CB5 OEM) порты закрыты; это стандартная конфигурация, заданная производителем. Данные сервисы представляют собой подключения для обмена данными, привязанные к портам. Сам брандмауэр функционирует корректно (открывает и закрывает порты должным образом), однако сервисы, находящиеся за этими портами, продолжают работать, несмотря на то что в интерфейсе они отображаются как отключенные. Опасная ситуация возникает в том случае, если пользователь вручную открывает порты (см. ссылку на справочник по программному обеспечению ниже), что делает соответствующие сервисы активными и доступными. При этом пользователь может ошибочно полагать, что порты отключены, так как в интерфейсе эти открытые вручную порты отображаются как закрытые.

Кроме того, некоторые сервисы, позволяющие управлять роботом, не отклоняют удаленные команды, когда робот используется в местном режиме в непосредственной близости от оператора с подвесным пультом обучения. Это означает, что робот продолжает принимать удаленные команды, хотя должен их отклонять. Если это произойдет во время управления роботом с подвесного пульта обучения, когда рядом находится человек, робот может совершить нежелательные, непредвиденные движения, результатом чего могут быть серьезные травмы. Сообщений от клиентов и из мест эксплуатации не поступало. Вероятность возникновения данного неблагоприятного события оценивается как низкая. Для того чтобы ситуация стала опасной, должны одновременно выполняться следующие условия:

- Пользователь вручную открывает порты, которые закрыты в конфигурации по умолчанию, заданной производителем.
- Сервисы, работающие через эти порты, активны, несмотря на то что в пользовательском интерфейсе они отображаются как отключенные.
- Сервисы (подключения для обмена данными) не отклоняют удаленные команды должным образом.
- Оператор, находясь в зоне досягаемости робота, использует подвесной пульт обучения для управления движением робота, работающего в ручном режиме.
- Внешняя сторона подключается к работающему сервису и инициирует движение робота.

Обновите программное обеспечение PolyScore до версии 5.25.1 или выше.

Проблема затрагивает роботов UR, на которых установлено программное обеспечение версий от 5.17.0 до 5.25.0.

Программное обеспечение с долгосрочной поддержкой (LTS) и PolyScore X не затронуты.



ВНИМАНИЕ

Использование программного обеспечения версий 5.17.0 – 5.25.0 может привести к серьезным травмам или смерти, если какие-либо порты были вручную настроены как открытые и с роботом установлено внешнее соединение.

Для предотвращения опасной ситуации:

Проверьте версию программного обеспечения:

www.universal-robots.com/articles/ur/robot-care-maintenance/how-to-view-your-software-version/.

Обновите программное обеспечение до версии 5.25.1 или выше:

www.universal-robots.com/articles/ur/application-installation/how-to-update-your-software/.

Обязательно подтвердите получение данного примечания о безопасности; отправьте подтверждение по адресу: SafetyNotice@Universal-Robots.com.

Несоблюдение требований по обновлению программного обеспечения и использованию инструкций, содержащихся в данном примечании о безопасности, освобождает компанию Universal Robots от ответственности за ущерб или травмы, возникшие в результате такого несоблюдения.

Ссылка на данное примечание о безопасности: www.universal-robots.com/articles/ur/safety/safety-notice-all-ur-robots-using-software-versions-5170-5250/.

Справочник по программному обеспечению: www.universal-robots.com/manuals/EN/HTML/SW5_25/Content/prod-usr-man/software/PolyScore/content/hamburger_menu_g5/Security_general_en.htm.



С вопросами по поводу этого примечания о безопасности обращайтесь по адресу электронной почты SafetyNotice@Universal-Robots.com.

При необходимости эти вопросы будут направлены вашему региональному представителю. Вы можете напрямую связаться с региональным представителем Universal Robots, который находится по адресу www.universal-robots.com/about-universal-robots/contact-info/.